

Давудова М.О., Хакимьянова Л.Р.

## ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ КАК ИНСТРУМЕНТЫ МЕДИЦИНСКОЙ КОММУНИКАЦИИ

*Башкирский государственный медицинский университет, г. Уфа*

В статье рассматриваются глаголы движения как важный компонент языка медицинской специальности в контексте изучения русского языка как иностранного. Авторы описывают эксперимент, направленный на закрепление теории через практическое задание. Статья акцентирует внимание на важности освоения глаголов движения студентами, что является необходимым элементом подготовки будущих специалистов.

**Ключевые слова:** РКИ, глаголы движения, язык специальности, медицина.

Davudova M.O., Khakimyanova L.R.

## VERBS OF MOVEMENT AS MEANS OF MEDICAL COMMUNICATION

*Bashkir State Medical University, Ufa*

The article examines verbs of motion as an important component of the language of a medical specialty in the context of studying Russian as a foreign language. The authors describe an experiment aimed at consolidating the theory through a practical task. The article focuses on the importance of mastering verbs of motion by students, which is a necessary element of training future specialists.

**Keywords:** Russian as a foreign language, verbs of motion, language of the specialty, medicine.

Тема «Глаголы движения» является одной из сложных для иностранцев, изучающих русский язык. Это обусловлено тем, что студентам необходимо уметь различать глаголы однонаправленного и разнонаправленного, однократного и многократного движения, перемещения с помощью транспорта и без него и т.д. Также существует большое количество бесприставочных и приставочных форм глаголов данной группы, которые имеют различные лексические значения [2, с. 77].

В процессе изучения «Русского языка как иностранного» студентам необходимо не только освоить грамматику языка, но и воспринимать его функционирование в различных профессиональных сферах. Поэтому на уроках РКИ иностранные обучающиеся медицинских вузов рассматривают глаголы движения также в аспекте медицинской деятельности. В высших учебных заведениях основной целью изучения иностранного языка является формирование у студентов знаний, умений и навыков устной и письменной коммуникации на осваиваемом языке в профессиональной сфере [1, с. 51]. Студентам для прохождения клинических практик в учреждениях и изучения медицинских текстов научного стиля важно владеть языком специальности.

Актуальность нашей статьи обусловлена тем, что глаголы движения крайне часто употребляются в прямом и переносном значении в медицинской сфере [4]. Поэтому преподаватели РКИ в медицинских вузах должны уделять особое внимание данной категории глаголов.

Целью данной работы является рассмотрение методов изучения глаголов движения в языке специальности (медицине) для формирования профессиональных компетенций иностранных обучающихся.

К вопросу преподавания глаголов движения в медицинской деятельности обращается Е.Г. Кузнецова. Она утверждает, что освоение глаголов движения происходит в три этапа:

- 1) знакомство с глаголами движения в значении направления;
- 2) знакомство со значениями префиксальных форм;
- 3) изучение глаголов движения в переносном значении и их употребление в медицинском научном тексте [3, с. 74].

Так, на аудиторных занятиях преподавателю нужно преподносить новый материал последовательно. На начальном этапе практические задания должны быть направлены на усвоение лексико-грамматических свойств глаголов движения. После этого преподавателю необходимо подбирать студентам речевые упражнения для восприятия их в соответствующем контексте, в том числе и в переносном значении. В результате чего у иностранных обучающихся будут сформированы навыки правильного понимания и употребления глаголов движения в письменной и устной коммуникации.

В рамках нашего исследования мы провели занятие по русскому языку, целью которого было применение глаголов движения в языке специальности. Через практические задания студенты могли увидеть примеры применения глаголов, понять их значение и использование. В качестве студенты выполнили следующее задание:

**Задание 1.** Соедините данные предложения с их аналогом на английском. Match these sentences with their English version.

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Она наносит себе вред таким режимом сна</i>                                    | <i>The doctor reminded the nurse to enter the patient's information in the medical chart.</i> |
| <i>Врач прописал мне эти очки</i>                                                 | <i>The doctor prescribed me glasses</i>                                                       |
| <i>В нашей поликлинике мне всё ещё не завели медицинскую карту</i>                | <i>The nurses were following this patient, persuading him to take his medicine.</i>           |
| <i>Операция проходит успешно</i>                                                  | <i>The surgery is in progress now</i>                                                         |
| <i>Сейчас идёт операция</i>                                                       | <i>The surgery is going well</i>                                                              |
| <i>Тебе срочно нужно провести обследование</i>                                    | <i>She is harming herself with such a sleep schedule</i>                                      |
| <i>Медсёстры ходили за этим больным уговаривали его принять лекарство</i>         | <i>You urgently need to undergo a medical check up</i>                                        |
| <i>Во время коронавирусной инфекции мы все носили маски</i>                       | <i>They haven't started my medical record at our clinic yet</i>                               |
| <i>Врач напомнил медсестре, чтобы она занесла информацию о больном в медкарту</i> | <i>During the coronavirus infection, we all wore masks</i>                                    |

Данный вид задания направлен на расширение словарного запаса обучающихся 3 курса, которые изучают профессиональную медицинскую лексику. Студенты соотносили русские предложения с их английским переводом, пытались объяснить значения глаголов движения в изучаемых конструкциях.

**Задание 2.** Вставьте пропущенные глаголы. Insert the missing verbs.

1. Нервы ... через подбородочное отверстие нижней челюсти.
2. От спинного мозга ... спинномозговые нервы.
3. Гемоглобин ... кислород из легких в ткани.
4. Углекислый газ ... из легких при выдохе.
5. Яйцеклетка разрывает фолликул и ... наружу.
6. Кровь ... весь организм, ... кислород, забирает углекислый газ и возвращается в сердце.
7. Подглазничное отверстие ... в подглазничный канал.
8. Кровеносные сосуды носовой полости ... кровь, согревающую воздух.
9. Боль ... после приема нитроглицерина под язык.
10. Пища ... по пищеводу.

Практические задания, направленные на использование лексики в профессиональном контексте, способствуют формированию у студентов необходимых коммуникативных навыков. Большинство обучающихся смогли правильно сопоставить предложения. Задание способствовало не только повторению грамматики, лексики, но и вовлечению студентов в процесс обучения, а также позволило им увидеть реальные примеры применения глаголов движения в языке специальности.

Изучение глаголов движения в контексте медицинского языка является необходимым элементом подготовки обучающихся. Комбинация теории и практики позволяет развивать языковые навыки и готовить будущих специалистов к работе в медицинской сфере.

Таким образом, разнообразные практические задания с применением глаголов движения в контексте языка специальности способствуют лучшему усвоению темы. Такая практика позволяет обучающимся не только развивать языковые навыки, но и подготовиться к общению в профессиональной сфере.

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Втюрина, К.А., Извекова Т.Ф., Краснова О.А. Глаголы движения в профессионально-ориентированных текстах при изучении русского языка как иностранного // Актуальные проблемы изучения языка, литературы и журналистики: достижения, перспективы, инновации: материалы Международной научно-практической конференции (г. Абакан, 18–19 ноября 2020 г.). Абакан: Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, 2020. С. 50–52.

2. Дмитриева Д.Д. Особенности работы над глаголами движения на занятиях по русскому языку как иностранному // Азимут научных исследований: педагогика и психология, 2001. Т.10 №4(37). С. 77–79.
3. Кузнецова Е.Г. Изучение глаголов движения в переносном значении на занятиях по русскому языку как иностранному (язык специальности) // Современные проблемы науки и образования, 2020. № 2. С. 74.
4. Линник Л.А., Петросян М.М., Леонова А.С. Русский язык как иностранный для студентов-медиков. – Москва : Общество с ограниченной ответственностью Издательская группа "ГЭОТАР-Медиа", 2021. – 157 с.